



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

**Joëlette**<sup>®</sup>  
**FINISHER**

C10P159 -C10P164 . Rev B . 29-03-2024.

Este manual DEBE entregarse al usuario del producto. Lea este manual ANTES de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.  
La información contenida en este documento no es contractual y está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las fotos mostradas en este manual no son contractuales.



|                                                          |              |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| <b>INTRODUCCIÓN</b>                                      | <b>P. 4</b>  |
| <b>FUNCIONALIDAD</b>                                     | <b>P. 4</b>  |
| <b>GARANTÍA</b>                                          | <b>P. 5</b>  |
| <b>JOËLETTE FINISHER</b>                                 | <b>P. 5</b>  |
| <b>TÉCNICA GENERAL DE CONDUCCIÓN</b>                     | <b>P. 5</b>  |
| <u>El piloto</u>                                         | p. 5         |
| <u>Conducir el Joëlette Finisher</u>                     | p. 6         |
| <u>El pasajero</u>                                       | p. 6         |
| <u>En curvas</u>                                         | p. 7         |
| <b>INSTALACIÓN DEL PASAJERO EN EL REMATADOR JOËLETTE</b> | <b>P. 7</b>  |
| <u>La transferencia</u>                                  | p. 7         |
| <u>Mantenimiento</u>                                     | p. 7         |
| <u>Confort</u>                                           | p. 8         |
| <b>NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA REMATADORA JOËLETTE</b>   | <b>P. 9</b>  |
| <u>Planificación de rutas</u>                            | p. 9         |
| <u>La tripulación</u>                                    | p. 9         |
| <u>Preparación de la carrera</u>                         | p. 9         |
| <u>Seguros</u>                                           | p. 9         |
| <u>Fondo de la bolsa</u>                                 | p. 9         |
| <u>Durante la carrera Joëlette Finisher</u>              | p. 10        |
| <b>DESPIECE DE LA JOËLETTE FINISHER T42</b>              | <b>P. 11</b> |
| <b>DESPIECE DE LA JOËLETTE FINISHER T48</b>              | <b>P. 12</b> |
| <b>MONTAGE DE LA JOËLETTE FINISHER</b>                   | <b>P. 13</b> |
| <b>MANTENIMIENTO</b>                                     | <b>P. 16</b> |
| <b>CUIDADO Y MANTENIMIENTO</b>                           | <b>P. 16</b> |
| <b>LIMPIEZA</b>                                          | <b>P. 16</b> |
| <b>DESINFECCIÓN</b>                                      | <b>P. 17</b> |
| <b>LISTA DE INSPECCIÓN</b>                               | <b>P. 17</b> |
| <b>ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO</b>                      | <b>P. 18</b> |
| <b>DESPUÉS DEL USO</b>                                   | <b>P. 19</b> |
| <b>GESTIÓN DE RESIDUOS</b>                               | <b>P. 19</b> |
| <b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>                         | <b>P. 19</b> |
| <b>MONTAJE DEL REPOSACABEZAS</b>                         | <b>P. 21</b> |
| <b>CONTACTO</b>                                          | <b>P. 22</b> |

# INTRODUCCIÓN

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo de la Finisher Joëlette. Para garantizar un uso seguro de los productos, lea atentamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Si debido a su tamaño, los caracteres de la versión impresa del manual de uso le parecen demasiado difíciles de leer, puede descargar el manual en formato PDF en el sitio web [www.joeletteandco.com](http://www.joeletteandco.com). Podrá entonces ajustar el tamaño de los caracteres en la pantalla para mejorar su comodidad visual!



## FUNCIONALIDAD

Utilice la Joëlette Finisher únicamente si está en perfecto estado de funcionamiento. De lo contrario, corre el riesgo de poner en peligro su vida y la de los demás. La siguiente lista no pretende ser exhaustiva. Simplemente pretende indicar ciertas situaciones que podrían afectar al funcionamiento de su Joëlette.

Es aconsejable dejar de utilizar su Joëlette si su funcionalidad se ve alterada por las siguientes razones en particular:

- fallo del sistema de frenos
- presión insuficiente de los neumáticos
- dispositivo de retención (placa frontal) dañado
- latiguillos dañados, doblados, pinzados o desprendidos
- falta de pasadores de seguridad
- aparición de ruidos anormales o inusuales



# GARANTÍA

La garantía es de 2 años. La Joëlette Finisher debe utilizarse para los fines previstos, tratarse con cuidado y mantenerse. Riesgo de accidente y pérdida de la garantía en caso de cuidado y mantenimiento inadecuados (página 16). La disponibilidad de piezas de repuesto está limitada a 5 años.

Por razones de seguridad y para evitar accidentes causados por un desgaste inadvertido, es esencial que la Joëlette Finisher sea revisada varias veces al año y como mínimo una vez al año. En condiciones de uso regular, puede ser aconsejable realizar comprobaciones intermedias de los frenos, los accesorios y el tren de rodaje.

Si se encuentra con un problema de funcionamiento de su Finisher Joëlette, no intervenga usted mismo a riesgo de perder la garantía, póngase en contacto con nosotros. Cualquier daño o error derivado del incumplimiento de este manual o de un mantenimiento deficiente queda excluido de la garantía. No intente realizar trabajos o manipulaciones no descritas.

## JOËLETTE FINISHER

La Joëlette Finisher es una silla de ruedas de tres ruedas que puede ser utilizada por personas con movilidad reducida, con la ayuda de un acompañante sin discapacidad, para circular por terrenos suaves (vías verdes, carriles bici, carreteras, etc.).

Sus tres ruedas garantizan la estabilidad y la maniobrabilidad durante la marcha. Un manillar trasero permite a la persona de apoyo dirigir la Finisher Joëlette.

La Joëlette Finisher puede adaptarse a las capacidades físicas y de conducción de cada corredor en todas las distancias de carrera. Está diseñada para una amplia gama de usuarios con diferentes necesidades. Hay dos modelos disponibles con diferentes anchuras de asiento (T48 o T42).

Todas las instrucciones son válidas para ambos tamaños. El uso de la Joëlette Finisher es responsabilidad exclusiva del acompañante.

### **ADVERTENCIA**

**La Joëlette Finisher no es apta para su uso en terrenos accidentados.**

**Cualquier incidente grave relacionado con el uso de la Joëlette Finisher debe ser comunicado al fabricante.**

**SOLO PARA ACTIVIDADES RECREATIVAS.**

## **TÉCNICAS GENERALES DE CONDUCCIÓN**

### **EL PILOTO**

Para conducir la Joëlette Finisher sólo se necesita un conductor, que empuja utilizando el manillar trasero. Si es necesario, otros acompañantes pueden seguir a la Joëlette Finisher y hacerse cargo de la conducción. Para realizar un cambio seguro, detenga la Joëlette Finisher: pise el freno y, a continuación, active el botón de aparcamiento.



## CONducir EL FINISHER JOËLETTE

Conducir la Finisher Joëlette requiere un buen nivel de forma física para garantizar la seguridad del pasajero mientras se desplaza la máquina.

Sin embargo, no sólo está reservada a los «grandes deportistas», sino que también puede practicarse con espíritu «jogging» en recorridos más fáciles.

La conducción de la Finisher Joëlette es técnica y requiere una fase de aprendizaje. Para una posición de conducción cómoda, coloque el manillar a la altura de la pelvis.

## EL PASAJERO

En el Finisher Joëlette, ¡lo siente todo! Tiene que avisar a sus compañeros de equipo si siente alguna molestia. Montar en una Finisher Joëlette no es un paso insignificante para una persona con discapacidad. ¡Significa renunciar a la autonomía que podría haber tenido con su silla de ruedas manual o eléctrica y depender totalmente de sus compañeros de equipo para su movilidad y seguridad!

Incluso las personas con discapacidades graves pueden utilizar la Finisher Joëlette gracias a la posibilidad de integrar una carcasa. Basta con instalarla sobre los cojines originales, pasando el sistema de fijación de la concha por detrás del respaldo.

Existen muchos tipos de discapacidad, por lo que los usuarios deben realizar previamente las adaptaciones necesarias (correas, cojines, espuma, etc.) para garantizar la comodidad de todos.

La Joëlette Finisher puede soportar un peso de 100 kilos en la talla 48 y de 80 kilos en la talla 42. Sin embargo, por razones de seguridad, el peso del pasajero no debe superar ampliamente el peso del piloto trasero (que se ajustará en función de las capacidades del equipo y de la dificultad del recorrido).



## **EN LOS MUROS**

La rueda delantera de la Joëlette Finisher es direccional. Sin embargo, en caso de tomar demasiadas curvas, es necesario apoyarse en el manillar trasero para levantar ligeramente la rueda delantera. No obstante, manténgase alerta, sobre todo cuando circule a gran velocidad.

## **INSTALACIÓN DEL PASAJERO EN LA JOËLETTE**

### **LA TRANSFERENCIA**

La transferencia del pasajero a la Joëlette Finisher es más fácil porque el asiento está a la altura estándar de una silla de ruedas.

Asegúrese de que la Joëlette está en una posición totalmente estabilizada. El freno de estacionamiento debe estar activado. El acompañante ayuda al pasajero a sentarse en el asiento.

- Es posible retraer uno de los dos brazos delanteros para realizar una transferencia lateral autónoma de la silla de ruedas a la Joëlette Finisher.
- Si el pasajero no es capaz de subir a la Joëlette por sí mismo, los acompañantes le ayudarán colocándose a un lado de la Joëlette y elevándolo hasta el asiento.

Una técnica de transporte habitual consiste en que el cuidador coloque su cuello bajo la axila del pasajero, con una mano detrás de la espalda sujetando el cinturón de cintura y la otra mano bajo las rodillas, y luego levantarlo juntos. Existen otras técnicas de transferencia, como el uso de una grúa para pacientes.

Si el pasajero se encuentra en un caparazón, puede ser transferido con su caparazón a la Joëlette. Para ello, coloque la concha sobre los cojines del asiento y utilice el sistema de fijación original de la concha.

En todos los casos, no olvide levantar a la persona con cuidado: para ello, llévela flexionando las piernas. Asegúrate también de que tu técnica de traslado es adecuada para la persona discapacitada. No dudes en pedirle consejo: ella es quien mejor conoce su discapacidad y podrá decirte qué tipo de ayuda necesita y cuál no es adecuada.

### **MANTENIMIENTO**

- Antes de cada viaje, abróchese el peto. Tenga cuidado de colocarlo correctamente en el pasajero (sin torcerlo, con ropa por debajo, no demasiado apretado) para evitar causarle molestias.

### **ATTENTION**

Le réglage du guidon arrière s'effectue toujours à l'arrêt. En marchant, il entraînerait un risque de bascule.



C10P159-C10P164 - Rev B - 29-03-2024.





- Ajuste la altura de los reposapiés utilizando la llave hexagonal de 3 mm suministrada, para atornillar los reposapiés en una de las tres posiciones. Apriete bien los tornillos.
- Fije los pies a los reposapiés utilizando las correas de velcro suministradas.
- Ajuste el reposacabezas a la altura correcta (apoyado en la nuca del usuario) utilizando el mando. Si el reposacabezas está mal colocado, una colisión podría provocar una hiperextensión del cuello. Apriete bien la manilla una vez ajustado el reposacabezas.

## **CONFORT**

Asegúrate de que el pasajero esté lo más cómodo posible desde el principio:

- Ajustando al máximo el reposapiés y el reposacabezas. La inclinación del respaldo también puede regularse mediante las empuñaduras de cierre rápido situadas a ambos lados del asiento (de 100° a 111°).
- Asegúrese de que la ropa y las extremidades del pasajero están correctamente colocadas (pueden haberse torcido durante la transferencia).
- Tenga cuidado con el riesgo de heridas si un elemento (miembro, ropa, etc.) entra en contacto con las piezas en movimiento.
- Compruebe que ninguna correa pueda quedar atrapada por las ruedas o cualquier otra pieza móvil.

Aquí tienes las nociones básicas para conducir una Joëlette. Te toca a ti experimentar, adaptando las rutas a tus capacidades.

Sobre todo, recuerda que la prioridad es garantizar la comodidad y la seguridad de tu pasajero, ¡al tiempo que te diviertes!





# NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA REMATADORA JOËLETTE

## PLANIFICACIÓN DEL ITINERARIO

Antes de ponerte en marcha con tu Joëlette Finisher, debes planificar el recorrido que vas a realizar. La Joëlette Finisher sólo es apta para su uso en terrenos lisos y llanos (carriles bici, asfalto, vías verdes, pistas forestales, etc.).

## EL EQUIPO

- Sólo se necesita una persona para guiar a la Joëlette Finisher. Dependiendo de la dificultad de la ruta, la experiencia de conducción de los conductores y el peso del pasajero, pueden ser necesarios guías adicionales.
- Los conductores que sean físicamente capaces de asumir el papel de conducir la Joëlette Finisher.
- Tenga cuidado de no sobreestimar las capacidades físicas y técnicas de los conductores.

## PREPARACIÓN DE LA CARRERA

- Partir por una ruta previamente planificada.
- Elija el recorrido en función de las capacidades físicas y técnicas del equipo de corredores.
- Compruebe que su Joëlette Finisher funciona correctamente. Realice una revisión mecánica antes de la carrera.
- Compruebe la previsión meteorológica. Si hay riesgo de tormenta, no tome la salida (debido a su construcción metálica, la Joëlette Finisher atrae los rayos). También debes tener en cuenta que una ruta que puede ser cubierta por una Joëlette Finisher con buen tiempo puede volverse peligrosa con tiempo húmedo.
- Advierta a los que le rodean de la ruta que piensa seguir.

## SEGURO

Es obligatorio que cada acompañante disponga de un seguro de responsabilidad civil. El uso de la Joëlette Finisher no requiere un seguro específico, pero debe informar de ello a su aseguradora.

## FOND DE SAC

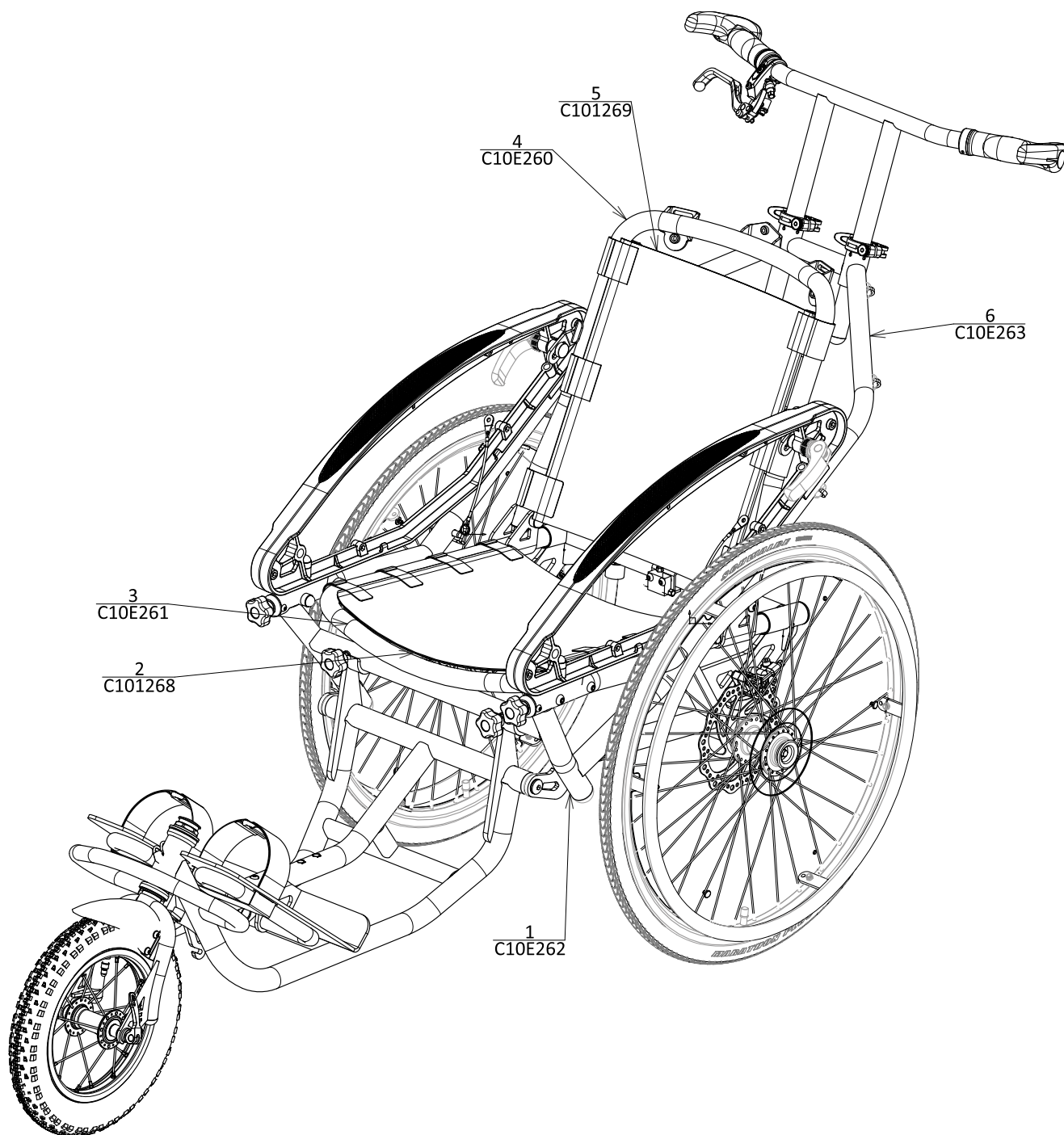
- Equipo habitual para correr (botiquín de primeros auxilios, agua y provisiones, ropa adecuada, etc.).
- Teléfono móvil para pedir ayuda en caso de emergencia (número europeo de emergencias 112 o número del PGHM local).

- Material de reparación para la Joëlette (herramientas adecuadas, cámara de aire de recambio o spray «arranque rápido» para las ruedas, etc.), pequeño material de avería (correas, cuerdas elásticas, etc.).
- Para el pasajero, que puede encontrarse rápidamente en una posición delicada en relación con el frío, lleve ropa de abrigo. No olvides protegerte las extremidades (guantes, gorro, etc.) y, si es necesario, lleva una funda protectora contra el frío («funda frío extremo»). No olvide llevar un impermeable tipo poncho, que también puede servir para proteger al pasajero y el equipamiento de la Joëlette Finisher (cojines, reposacabezas, etc.).

## **DURANTE LA CARRERA DE LA JOËLETTE FINISHER**

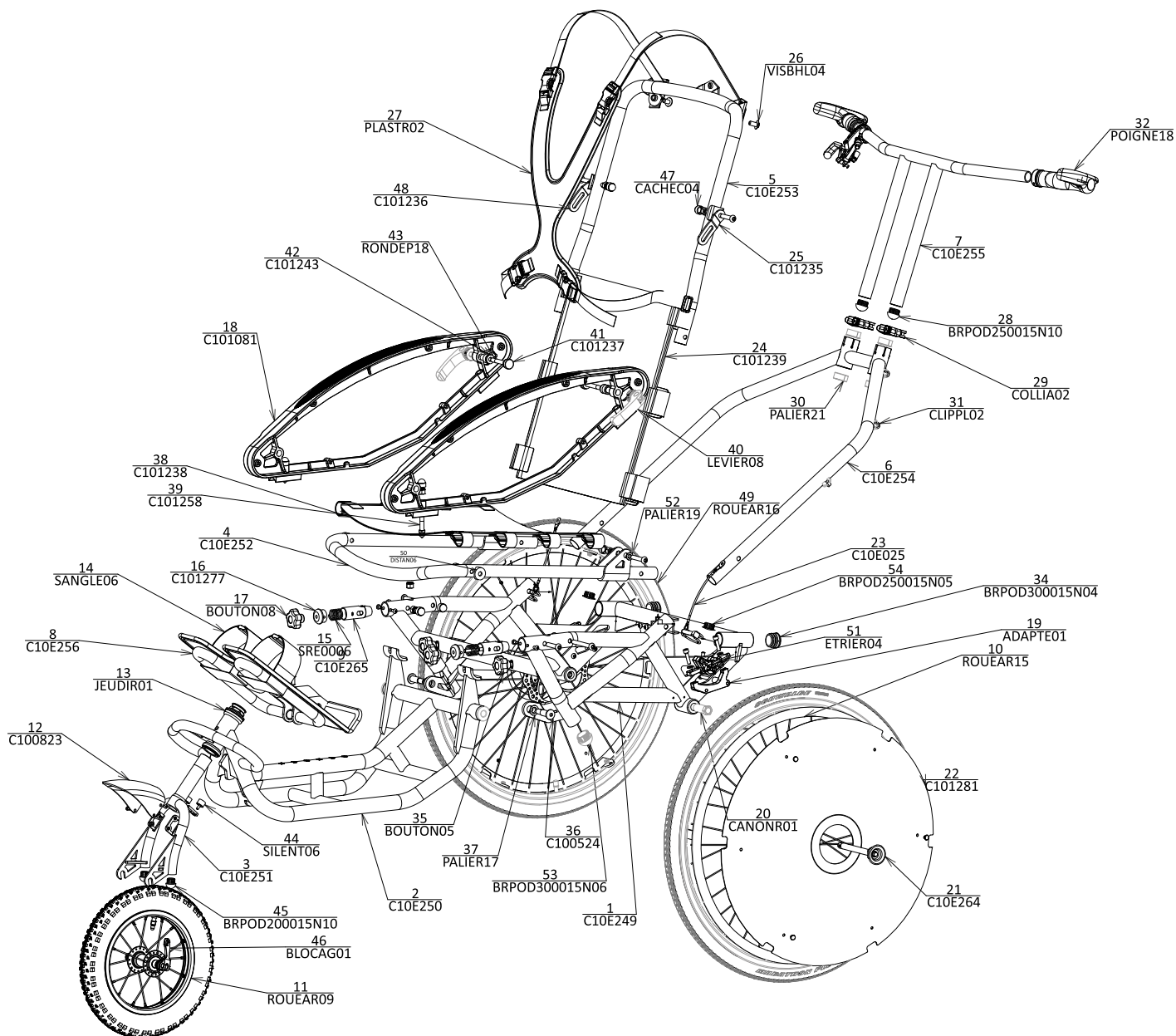
- El pasajero debe llevar un casco de bicicleta de montaña.
- El conductor de la Joëlette Finisher debe ir bien calzado.
- Ajuste la altura del manillar trasero para que no quede por encima de la pelvis.
- No conduzca la Joëlette Finisher si se siente demasiado cansado. Conozca y respete sus propios límites.
- No vayas demasiado rápido: tienes que saber dónde va la rueda, dónde pones los pies y no tropezar ni resbalar.
- Cuando haga frío, asegúrate de que el pasajero no corre riesgo de hipotermia debido a su posición inmóvil y, a veces, a su patología (problemas circulatorios, pérdida de sensibilidad que le impide sentir el frío, etc.).
- No deje una Joëlette Finisher con el freno de mano puesto y sin nadie detrás, sobre todo si el pasajero tiene movimientos incontrolados.
- Cuidado con las caídas en lugares difíciles, cerca de barrancos o sobre suelo resbaladizo.
- Pero recuerda que las caídas no se producen en lugares complicados, sino en momentos tranquilos, por falta de vigilancia.
- Tenga cuidado de no acercarse a una llama, ya que existe riesgo de inflamación de los tejidos.
- Se recomienda que los pasajeros se pongan de pie y/o cambien de posición al menos cada 2 horas para limitar el riesgo de úlceras por presión (coccígeas, isquiáticas, vertebrales);
- Comprobar que las partes de la Joëlette Finisher en contacto con la piel del pasajero no estén excesivamente calientes (lo que podría provocar quemaduras).

## DESPIECE DEL FINISHER T42 JOËLETTE





# DESPIECE DEL FINISHER T48 JOËLETTE



## MONTAJE DE LA ACABADORA JOËLETTE

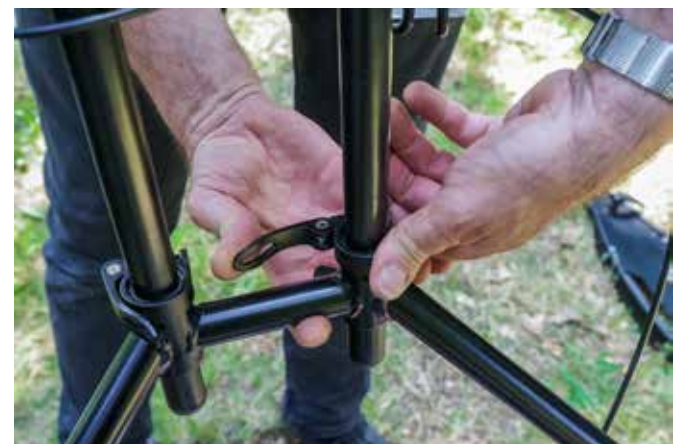


**1.** Saca la Joëlette Finisher de la bolsa (opcional) y colócala en el suelo con el manillar hacia arriba.

**2.** Sujete el manillar y colóquelo en el alojamiento.



**3.** Retire los dos pasadores de seguridad. A continuación, introduzca los dos brazos del manillar en los alojamientos previstos para ello en el chasis. Por último, vuelva a colocar los pasadores de seguridad.



**4.** Afloje las palancas de cierre rápido del manillar para ajustarlo a la altura correcta.

**5.** Vuelva a apretar las palancas de cierre rápido.





**6.** Inclíne el reposapiés hacia delante hasta el tope (tenga cuidado de no pillarse los dedos o las manos).



**7.** Bloquee el reposapiés con los pomos.

**8.** Introduzca el disco de cada rueda entre las pastillas de freno.

**9.** Introduzca los husillos de bolas hasta que se bloqueen (compruebe que se bloquean tirando de la rueda).



**10.** Levante el respaldo.





**11.** Inserte la parte delantera del reposabrazos en el marco.



**12.** Bloquee cada reposabrazos apretando los pomos.



**13.** Desenrosque los pasadores moleteados del reposabrazos.



**14.** Introduzca estos pasadores en las placas del respaldo y enrósquelos en la palanca de cierre rápido.



**15.** Incline la palanca de cierre rápido una vez que haya elegido el ángulo del respaldo.



**16.** Inserte la rueda delantera en la horquilla.



**17.** A continuación, apriétalo con la palanca de cierre rápido.

Para desmontarlo, proceda en orden inverso, teniendo cuidado de no pillarse las manos o los dedos con las piezas móviles.

Al desmontar/doblar, tenga cuidado de no pellizcar ni doblar el/los latiguillo(s) de freno y el cable de ajuste del manillar.

**Hay un vídeo disponible en nuestro sitio web**

**[www.joelletteandco.com](http://www.joelletteandco.com)**



# MANTENIMIENTO

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El término «Mantenimiento» se refiere a cualquier actividad que mantenga la Joëlette Finisher en buenas condiciones y apta para circular. El mantenimiento incluye la limpieza periódica, las inspecciones, las reparaciones y las revisiones generales.

Debe realizarse al menos una vez al año, independientemente de la frecuencia de uso. En caso de uso regular (varias veces por semana), se requiere una segunda revisión.

El mantenimiento consiste en comprobar :

- la presión de los neumáticos
- el correcto funcionamiento del sistema de frenado, en particular el estado de los forros de las pastillas de freno. Una maneta de freno un poco «blanda» no proporcionará un frenado óptimo. La palanca no debe apoyarse en el manillar trasero antes de que el frenado sea máximo.
- la presencia de pasadores de seguridad.
- si la maneta de freno se nota «esponjosa» a pesar de que las pastillas de freno son nuevas o están en buen estado, compruebe el nivel del líquido de frenos en el cilindro maestro y rellénelo si es necesario. El líquido de frenos está disponible en todas las tiendas de bicicletas.
- Compruebe que no hay fugas de líquido por el latiguillo de la maneta o la pinza de freno. Si hay una fuga o una pérdida de presión, póngase en contacto con un especialista.
- Si tiene que intervenir en el sistema de frenado hidráulico, sobre todo al cambiar las pastillas de freno, podemos suministrarle un kit de purga del sistema.
- Entre las pastillas de freno encontrará calzos de plástico de color rojo, amarillo o negro, que deberá introducir entre las dos pastillas al desmontar las dos ruedas traseras y cada vez que pliegue la Joëlette Finisher.
- Se recomienda tener siempre un spray antipinchazos en cada Joëlette Finisher.

Se recomienda encarecidamente que el mantenimiento sea realizado por un profesional.

## LIMPIEZA

Cuando limpie la Joëlette de acabado, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Utilice únicamente un paño húmedo y un producto de limpieza suave, respetuoso con la piel y no alergénico.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- No utilice limpiadores de alta presión.
- Como las fundas de cojín están hechas de láminas de PVC, puede limpiar fácilmente la superficie.

## DESINFECCIÓN

Se permite la desinfección con productos desinfectantes probados y reconocidos sobre un paño húmedo o mediante pulverización. La lista de los desinfectantes actualmente autorizados para la limpieza con un paño húmedo o por pulverización puede obtenerse en el Instituto Robert Koch en <http://www.rki.de>.

Recomendamos desinfectar la Joëlette Finisher antes de cada uso y al menos entre cada pasajero diferente para evitar el riesgo de contaminación cruzada.

## LISTA DE INSPECCIÓN

En las tablas siguientes se enumeran las inspecciones que el usuario debe realizar en los intervalos correspondientes.

### Antes de cada uso del Finisher Joëlette

| ELEMENTOS                         | CONTROL DE INSPECCIÓN                                                                                                                                                      | EN CASO DE AVERÍA                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SISTEMA DE BLOQUEO DEL ASIENTO    | Asegúrese de que los pomos de apriete del bastidor delantero funcionan correctamente.                                                                                      | Póngase en contacto con nosotros                                                                                                                                                                                                   |
| NEUMÁTICOS                        | Comprueba que los neumáticos no estén dañados y que no haya fugas por la válvula de inflado.                                                                               | Póngase en contacto con nosotros o con un distribuidor de material ciclista.                                                                                                                                                       |
|                                   | Asegúrese de que los neumáticos están inflados a la presión correcta.                                                                                                      | Infle el neumático. Consulte la tabla de neumáticos de la rueda principal en el capítulo «Especificaciones técnicas».<br><br>Para reparar la cámara de aire, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor de bicicletas. |
| IMPERDIBLES Y ALFILERES PRESENTES | Compruebe que los pasadores de seguridad del soporte del manillar siguen en su sitio. Recomendamos cambiar los pasadores de seguridad y los pasadores «beta» cada 5 años.. | Póngase en contacto con nosotros                                                                                                                                                                                                   |
| DISPOSITIVO DE SUJECCIÓN          | Asegúrese de que las hebillas de cierre cumplen correctamente su función. Compruebe que no hay daños en las costuras ni en los mosquetones de amarre.                      | Póngase en contacto con nosotros                                                                                                                                                                                                   |

|         |                                                                                |                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| FRENADO | Asegúrese de que el freno funciona.                                            | Póngase en contacto con nosotros |
|         | Compruebe que la palanca del manillar esté bien apretada.                      | Vuelva a apretar la palanca.     |
|         | Compruebe que los lazos de los latiguillos de freno no estén rotos ni sueltos. | Póngase en contacto con nosotros |

### Regularmente

| ELEMENTOS                  | CONTROL DE INSPECCIÓN                                                                                                                                              | EN CASO DE AVERÍA                                           |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| TODAS LAS PIEZAS ACOLCHADO | Compruebe si las correas que sujetan el cojín del asiento y el respaldo están dañadas o desgastadas, así como la tira de velcro que sujeta el respaldo al armazón. | Póngase en contacto con nosotros                            |
| FRENADO                    | Compruebe que las pastillas de freno no estén excesivamente desgastadas.                                                                                           | Contactez-nous ou rapprochez-vous d'un revendeur de cycles. |
|                            | Compruebe que el nivel del líquido de frenos en el cilindro maestro es suficiente.                                                                                 | Ponte en contacto con un distribuidor de bicicletas.        |

## ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Si no va a utilizar su Joëlette Finisher durante un periodo de tiempo prolongado, debe prepararla para su almacenamiento con el fin de aumentar su vida útil.

Recomendamos guardar la Joëlette a una temperatura de 15°C y evitar las temperaturas extremas para prolongar su vida útil y la de sus accesorios.

Los componentes están probados y homologados para rangos de temperatura superiores, que se detallan a continuación:

- El intervalo de temperatura autorizado para almacenar el vehículo está comprendido entre -40°C y +65°C.

Almacenar en un ambiente seco, bien ventilado y protegido de influencias externas. Infle ligeramente el neumático.



### PELIGRO !

#### Riesgo de daños materiales o lesiones graves o incluso mortales.

La reparación y/o el mantenimiento incorrectos de la Joëlette por parte de usuarios/cuidadores o de técnicos no cualificados pueden provocar daños materiales o lesiones graves, incluso la muerte.

- NO realice ningún trabajo de mantenimiento distinto al descrito en este manual.



Tales reparaciones y/o mantenimiento DEBEN ser realizados por el fabricante o por personal competente.

## DESPUÉS DEL USO

### GESTIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje de la Joëlette Finisher se reciclará.
- Las piezas metálicas se reciclarán como chatarra.
- Las piezas de plástico se reciclarán.
- La gestión de residuos se realizará de acuerdo con la normativa nacional vigente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

La información técnica proporcionada en este documento se aplica a la configuración estándar de la Acabadora Joëlette o representa valores máximos teóricos.

Estas características pueden cambiar si se añaden accesorios.

*Nb: Tenga en cuenta que, en algunos casos, los valores medidos pueden variar en +/- 10 mm.*

| CONDICIONES Y LUGARES DE UTILIZACIÓN Y ALMACENAMIENTO AUTORIZADOS |                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO                                     | de -25°C a +50°C |
| TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO RECOMENDADA                         | 15°C             |
| TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO                                     | de 0°C a +50°C   |

| RUEDA NEUMÁTICA   |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIPO DE NEUMÁTICO | Trasero: neumático de 24" x 1"<br>Delantero: neumático de 12" x 2"                                                                                                                                      |
| PRESIÓN           | La presión de inflado máxima recomendada para el neumático en bar o kPa se indica en la pared interior del neumático. Si se indican varios valores, se aplica el más bajo en la unidad correspondiente. |

| <b>DIMENSIONES</b>                  | <b>JOËLETTE FINISHER<br/>TALLA 42 (SIN REPOSA-<br/>CABEZAS)</b> | <b>JOËLETTE FINISHER<br/>TALLA 48<br/>(SIN REPOSACABEZAS)</b> |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ALTURA TOTAL MAXI                   | 1082 mm                                                         | 1082 mm                                                       |
| ANCHURA TOTAL                       | 648 mm                                                          | 708 mm                                                        |
| LONGITUD TOTAL                      | 1755 mm                                                         | 1755 mm                                                       |
| ALTURA DEL ASIENTO                  | 470 mm en el centro del cojín                                   | 470 mm en el centro del cojín                                 |
| ANCHURA DEL ASIENTO                 | 420 mm                                                          | 480 mm                                                        |
| PROFUNDIDAD DEL ASIENTO             | 400 mm                                                          | 421 mm                                                        |
| ESPESOR MÍNIMO DEL ASIENTO          | 16 mm                                                           | 16 mm                                                         |
| ALTURA DEL RESPALDO                 | 420 mm                                                          | 460 mm                                                        |
| GROSOR MÍNIMO DEL RESPALDO          | 16 mm                                                           | 16 mm                                                         |
| ÁNGULO DEL RESPALDO                 | 100° / 111°                                                     | 100° / 111°                                                   |
| ÁNGULO DEL ASIENTO                  | 8°                                                              | 8°                                                            |
| ALTURA DEL REPOSABRAZOS             | 280 mm                                                          | 280 mm                                                        |
| LONGITUD DEL REPOSABRAZOS           | 400 mm                                                          | 400 mm                                                        |
| DISTANCIA REPOSAPIÉS / ASIEN-<br>TO | de 338 mm a 352 mm                                              | de 338 mm a 352 mm                                            |
| DISTANCIA AL SUELO                  | 150 mm                                                          | 150 mm                                                        |
| DIMENSIONES PLEGADO                 | 980(L) x 620(An) x 530(Al)                                      | 980(L) x 620(An) x 530(Al)                                    |

|              | <b>JOËLETTE FINISHER<br/>TALLA 42 (SIN<br/>REPOSACABEZAS)</b> | <b>JOËLETTE<br/>FINISHER TALLA 48<br/>(SIN REPOSACABEZAS)</b> |
|--------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| PESO DE TARA | 20 Kg                                                         | 20 Kg                                                         |
| CARGA MÁXIMA | 80 Kg                                                         | 100 Kg                                                        |

## MONTAJE DEL SOPORTE DE CABEZA (OPCIONAL)



**1.** Fije la brida de plástico a la parte posterior del respaldo con los tornillos suministrados.



**2.** Enrosque el pomo sin apretar.



**3.** Deslice el reposacabezas en su alojamiento en la parte posterior del respaldo.



**4.** Apriete el pomo para fijar el reposacabezas.

**Cuidado con atascarse y pellizcarse las manos y los dedos con las piezas móviles.**





**Joëlette and Co**  
by Ferriol-Matrat

Los pictogramas que figuran a continuación se encuentran en este manual del usuario y en la etiqueta del producto:



Cumple los requisitos esenciales de la legislación europea aplicable al producto



Advertencia: es imprescindible consultar el manual de instrucciones



Advertencia: tenga en cuenta lo siguiente



Este marcado indica que, dentro de la UE, este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a una eliminación incontrolada, recicle este aparato de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Ellos podrán reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.



Referencia del catálogo



Fabricante



AAAA-MM Fecha de fabricación (Año-Mes)



Número de lote



Número de serie

# CONTACTO

**PÓNGASE EN CONTACTO CON EL EQUIPO DE JOËLETTE AND CO  
SI TIENE ALGUNA PREGUNTA**



[info@joëletteandco.com](mailto:info@joëletteandco.com)

**SERVICIO POSVENTA : [jc-odin@joëletteandco.com](mailto:jc-odin@joëletteandco.com)**



**0033 (0)4 - 77 - 42 - 62 - 58**

**ÚNETE A LA COMUNIDAD DE JOËLETTE EN LAS REDES SOCIALES**



**@FERRIOL-MATRAT - ALL RIGHTS RESERVED**

*Este manual está protegido por la ley de 11 de marzo de 1957 relativa a la propiedad literaria y artística, completada por la ley de 3 de julio de 1985 y por todas las convenciones aplicables al derecho de autor. En aplicación de estas leyes y convenciones, no se autoriza ninguna reproducción o copia, total o parcial, del manual, de los programas o de los sistemas sin el consentimiento previo por escrito de FERRIOL-MATRAT. FERRIOL-MATRAT se reserva el derecho de revisar y mejorar estos productos. Esta publicación describe el estado del producto en el momento de su publicación y no prejuzga los cambios que pueda sufrir.*